

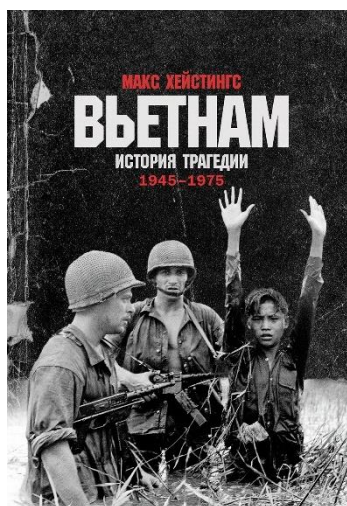


КНИЖНАЯ ПОЛКА

DOI: 10.54631/VS.2021.54-206-213

ЛЕТОПИСЬ ВЕЛИКОГО ПРОТИВОСТОЯНИЯ

Г.М. Локшин



Макс Хейстингс. Вьетнам. История трагедии 1945–1975. Перевод с английского. М.: Альпина нон-фикшн, 2020. ISBN: 978-5-00139-264-4

Аннотация. Рецензия дана на переведённую на русский язык книгу английского историка и публициста Макса Хейстингса «Вьетнам. История трагедии 1945–1975». На основе обширного фактического материала автор выстраивает историю борьбы вьетнамского народа с французскими колонизаторами и американскими империалистами. Антикоммунистические убеждения не позволяют автору в полной мере оценить роль фронта Вьетминь и вьетнамских коммунистов в победе над французами, но он признаёт огромный авторитет Хо Ши Мина. Объективно показывая антинародный характер созданного США в Южном Вьетнаме режима Нго Динь Зьема и американскую «помощь», английский журналист своей книгой подтверждает главный урок войны

во Вьетнаме о том, что внутривосточные проблемы другой страны не решить вторжением извне.

Ключевые слова: Вьетнам, Франция, США, война за независимость, фронт Вьетминь, Хо Ши Мин, Нго Динь Зьем.

Для цитирования: Локшин Г.М. Летопись великого противостояния // Вьетнамские исследования. 2021. Т. 5. № 4. С. 206–213.

Спустя полвека после окончания войны в Индокитае «вьетнамский синдром» постоянно даёт о себе знать в общественно-политической жизни США, хотя, как показывает политическая практика государства, должных выводов из тех уроков, которые преподнесла миру война вьетнамского народа за национальное освобождение, а затем против агрессии США, сделано так и не было. Вокруг событий тех лет до сих пор не прекращаются споры между учёными, политиками и журналистами как в США, так и во Вьетнаме. Эти споры привлекают внимание многих историков и других стран мира, ибо они касаются характера войны и важных уроков поражения США во Вьетнаме. На эту тему опубликовано уже великое множество книг, мемуаров и научных статей, снято немало документальных фильмов. Среди них справедливо привлекает внимание фундаментальный труд английского историка и

публициста Макса Хейстингса «Вьетнам. История трагедии 1945–1975», прекрасно переведённый на русский язык и изданный в Москве в издательстве «Альпина нон-фикшн».

Макс Хейстингс умело использует обширный фактический материал, накопившийся до него. При этом его методика изложения фактов, анализ конкретных событий, оценки деятельности политических фигур того времени заметно отличаются от распространенных мнений и позиций как авторов в США, так и освещённых в официальных изданиях Вьетнама. Эта работа вообще мало похожа на научный труд. Много излагается в ней в форме очерка, через рассказы и судьбы отдельных людей – как известных деятелей, так и простых крестьян.

Не каждому читателю хватит терпения дочитать до конца всю 800-страничную эпопею тридцатилетней истории Вьетнама, полной сложнейших событий холодной войны двух непримиримых лагерей – Запада и Востока. Как свидетелю и в определённой мере участнику этого противостояния, автору рецензии многое в этой большой работе британского журналиста и учёного представляется важным, объективным и достойным внимания. Но есть в ней и немало того, что вызывает возражения. Прежде всего, это относится к часто некритичному воспроизведению тенденциозных репортажей некоторых американских журналистов из Вьетнама, к его настойчивым попыткам поставить на одну доску политику и практику французских колонизаторов, а затем и пришедших им на смену американских политиков и их ставленников в Южном Вьетнаме с одной стороны и руководство Демократической Республики Вьетнам и Национального фронта освобождения Южного Вьетнама с другой.

Много сомнений вызывает описание событий 1945–1946 гг., в котором сильно проявляются антисоветские и антикоммунистические убеждения Хейстингса. Но при всём этом он признает, что ни один другой потенциальный вьетнамский лидер не пользовался и малой долей той народной любви, которую сумел завоевать Хо Ши Мин (с. 47).

Автор книги крайне субъективно трактует политику Вьетмина, которую не дал себе труда понять. Он воспринимает как «бесспорно доказанные» факты чрезмерной жестокости с обеих сторон, забывая о том, кто несёт ответственность за навязанные вьетнамскому народу десятилетия войны, за гибель миллионов мирных граждан под бомбами и от химического оружия, за чудовищные разрушения множества городов и посёлков. Тем не менее из его изложения событий становится понятно, почему гораздо больше вьетнамцев считали совсем иначе и поддерживали революционное движение, которое провозглашало своей целью не только устранение колониального режима, но вместе с ним и класса крупных землевладельцев, безжалостно эксплуатировавших крестьянство на протяжении нескольких поколений (с. 65).

Колониальное правление Франции, как считает автор, оказалось обречено на фоне национально-освободительной борьбы народных масс с явным коммунистическим руководством и вкупе со слабостью некоммунистических политических сил в стране. Как и многие другие ученые на Западе, он относит победу Августовской революции 1945 г. во Вьетнаме к «исторической случайности», в результате которой в стране создался «вакуум власти». Автор полностью игнорирует роль и умелое руководство Коммунистической партии Индокитая во главе с Хо Ши Мином, которое не допустило никакого «вакуума власти». Фронт Вьетминь, пользуясь, конечно, благоприятной международной обстановкой, шаг за шагом ликвидировал власть французов и японцев на местах. В решающий момент создавшейся революционной ситуации ему удалось завоевать поддержку народа и ослабить позиции других националистических сил.

Начавшуюся 30-летнюю войну за независимость и единство страны автор назвал «трагедией», но он, как уже было сказано выше, умалчивает о том, кто же действительно несёт за неё историческую ответственность. Он даже явно склонен возложить её скорее на фронт Вьетминь и лично на Хо Ши Мина, которые якобы совсем не считались с гибелью десятков тысяч своих сограждан в этой войне.

Вся война Франции за возвращение своих колониальных владений в Индокитае, которую в общественном мнении многих стран мира справедливо назвали «грязной войной», описана публицистом в целом с позиций западного журналиста, поддерживающего её. Лейтмотивом через все его рассказы и зарисовки об этой войне проходит идея, что «обе стороны не уступали друг другу в безжалостности» (с. 46–54).

Много внимания уделил автор сражению при Дьенбьенфу и Женевской конференции 1954 г. Эти главы можно считать лучшими во всей работе. Они написаны с большим журналистским мастерством и позволяют читателю во всей полноте представить картину тех событий. Хейстингсом подробно показано, как начатая французскими войсками операция с целью создать перевес над силами освобождения и не допустить их выхода на границу с КНР закончилась полным разгромом французов. По мнению автора, это можно объяснить только «шокирующей коллективной некомпетентностью французского командования». Тут он, как говорят, явно мнит себя стратегом, «видя бой со стороны». Ошибок и глупостей со стороны сменявших друг друга французских командующих было, конечно, немало. Но автор вынужден признать, что командование ВНА во главе с генералом армии Во Нгуен Зяпом вышло победителем в этом решающем сражении всей войны, опираясь на самоотверженность и мужество бойцов, а также на полученную помощь от Советского Союза, Китая и других социалистических стран.

Достаточно правдиво описан ход Женевской конференции, показана злобная роль представителя США А. Даллеса, который делал всё возможное для недопущения соглашения. И когда вопреки всему соглашение было достигнуто, оно было встречено как явный успех миролюбивых сил и национально-освободительного движения народов Индокитая. Поэтому никак не соответствуют действительности утверждения автора, будто «большая часть мировой общественности была удручена результатами Женевской конференции» (с. 134).

Не менее интересно и глубоко описаны автором и все последующие события. Достаточно объективно показан созданный в Южном Вьетнаме режим Нго Динь Зьема. Автор убедительно демонстрирует, что народные массы на Юге были не просто недовольны политикой Зьема и созданных им институтов. Они питали отвращение к самому «лицу» режима – к обосновавшейся у власти семье Нго с её жестокостями, казнями на гильотине, некомпетентностью и католицизмом. Вьетнамское буддистское духовенство, как показывает автор, было в числе главных недовольных засильем католиков у власти и неприкрытым фаворитизмом семьи Нго по отношению к своим единоверцам.

С 1961 г. американские стратеги пришли к выводу, что вьетнамскую проблему можно решить только направлением в Южный Вьетнам большего контингента своих советников и вооружений. И на протяжении 34 месяцев администрация Дж. Кеннеди именно это и делала. Своими материальными дарами, пишет автор, американцы не смогли завоевать благодарность местного населения. Главное, что вскоре усвоили американцы о Вьетнаме, как считает автор, это то, как мало они о нём знают (с. 179).

Автор подробно останавливается на разразившемся политическом кризисе в Белом доме. На основе ряда ставших доступными документов он раскрывает содержание позиций и

оценок ряда ведущих политических деятелей США того времени. Некоторые из них сохраняют своё значение и в наше время. Они подтверждают главный урок войны во Вьетнаме, который доказывает, что внутривнутриполитические проблемы другой страны не решить вторжением извне, что уже во второй половине XX в. война перестала быть продолжением политики, пусть даже иными средствами.

Самый странный факт этой войны, считает автор, – это сам американский народ и его законодатели, которые почти без возражений долго соглашались с крупномасштабным военным вмешательством в далёкой стране, в то время как весь остальной мир, включая союзников США, считали их политику неприемлемой и незаконной. История, как говорят, учит тому, что никого ничему не учит. Однако, как показывают многие факты, включая хорошо описанную автором агрессию США во Вьетнаме, она сурово наказывает тех, кто игнорирует её уроки.

Таким образом, несмотря на указанные ошибочные мнения автора и другие довольно спорные выводы и оценки, это изданное на русском языке обстоятельное литературно-художественное описание борьбы вьетнамского народа за национальную независимость и единство своей родины заслуживает самой высокой оценки.

Автор:

Локшин Григорий Михайлович, к. и. н., ведущий научный сотрудник Центра изучения Вьетнама и АСЕАН ИДВ РАН. ORCID: 0000-0002-6362-7463. E-mail: 16188017@yandex.ru

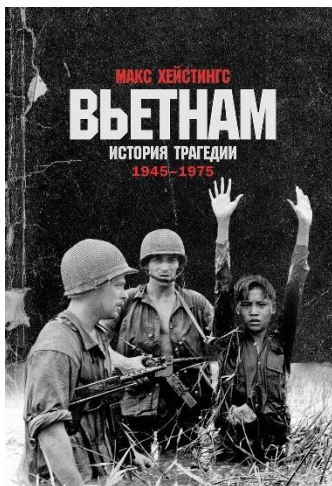
Продвижение статьи:

Дата поступления: 17.07.2021

Принята к печати: 15.11.2021

THE CHRONICLES OF THE GREAT OPPOSITION

G.M. Lokshin



Max Hastings. V'etnam. Istoriya tragedii 1945–1975 [Vietnam: An Epic Tragedy, 1945–1975]. Translated from English. M.: Alpina Non-fiction, 2020. ISBN: 978-5-00139-264-4

Abstract. The review is given on the book “Vietnam: An Epic Tragedy, 1945–1975” by the English historian and publicist Max Hastings. The author builds the history of the struggle of the Vietnamese people against the French colonialists and American imperialists based on extensive factual evidence. Anti-communist beliefs do not allow the author to fully appreciate the role of the Viet Minh front and the Vietnamese communists in the victory over the French, but he recognizes the enormous authority of Ho Chi Minh. Objectively depicting the anti-national character of the Ngo Dinh Diem regime in South Vietnam and the American “aid”,

the English journalist confirms with his book the main lesson of the Vietnam War, which proves that the internal political problems of another country cannot be solved by an outside invasion.

Keywords: Vietnam, France, USA, War of Independence, Viet Minh Front, Ho Chi Minh, Ngo Dinh Diem.

For citation: Lokshin G.M. (2021). The Chronicles of the Great Opposition. *Russian Journal of Vietnamese Studies*, 5 (4): 206–213.

Half a century after the end of the war in Indochina “Vietnamese Syndrome” constantly gives expression to itself in the social and political life of the United States, although, as the political practice of the United States shows, no proper conclusions were made from the lessons that the war of the Vietnamese people for national liberation, and then against the US aggression, taught the world. The controversy between scientists, politicians and journalists, both in the United States and in Vietnam surrounding the events of those years remain unabated. These controversies have attracted the attention of many historians and other countries around the world, as address the nature of the war and the important lessons of the US defeat in Vietnam. A great many books, memoirs and scientific articles have already been published on this subject, as well as many documentaries have been produced. Among them, the fundamental work of the English historian and publicist Max Hastings “Vietnam: An Epic Tragedy, 1945–1975” perfectly translated into Russian and published in Moscow by the publishing house “Alpina Non-fiction” rightly attracts attention.

Max Hastings skillfully uses the vast evident material accumulated before his research, but at the same time his method of presenting facts, analyzing specific events, assessing the activities of political figures of that time differ significantly from the widespread opinions and positions of other authors both in the United States and in the official publications of Vietnam.

This work is hardly scientific at all. Much of it is described more as an essay, through the stories and fates of individuals – both prominent people and simple peasants.

Not every reader will have the patience to read the entire 800-page epic of the 30-year history of Vietnam, full of the most complex events of the Cold War of two irreconcilable camps – the West and the East till the end. As a witness and, to a certain extent, a participant in this confrontation the author of the review finds a great part of this work of a British journalist and scholar important, objective and worthy of attention. But there are still some things that provoke objections.

First of all, this refers to the often uncritical reproduction of tendentious reporting by some American journalists from Vietnam as well as to his insistence on equating the policies and practices of French colonizers, and then the American politicians and their henchmen who came to replace them in South Vietnam, on the one hand, and on the other hand the leadership of the Democratic Republic of Vietnam and the National Liberation Front of South Vietnam. The description of the events of 1945–1946 in Vietnam raises a lot of doubts. Hastings' anti-Soviet and anti-communist convictions are strongly felt. But with all this, he admits that no other potential Vietnamese leader has enjoyed even a fraction of the popular love that Ho Chi Minh was able to win (p. 47).

The author of the book interprets Viet Minh's policy in a highly subjective way, which he had no difficulty understanding. He perceives as “indisputably proven” facts of excessive cruelty on both sides, forgetting who is responsible for the decades of war imposed on the Vietnamese people, for the deaths of millions of civilians under bombs and chemical weapons, for the monstrous destruction of many cities and towns. Nevertheless, it becomes clear from his account of events why many more Vietnamese felt very differently and supported the revolutionary movement, which declared its goal not only the elimination of the colonial regime, but also of the class of large landowners who ruthlessly exploited the peasantry for several generations (p. 65).

The colonial rule of France, according to the author, was doomed against the background of the national liberation struggle of the masses with an explicit communist leadership and coupled with the weakness of non-communist political forces in the country. Like many other scholars in the West, the author attributes the victory of the 1945 August Revolution in Vietnam to a “historical accident” that created a “power vacuum” in Vietnam. He completely ignores the role and skillful leadership of the Communist Party of Indochina, led by Ho Chi Minh, which did not allow any “power vacuum” in Vietnam. The Viet Minh Front, through the use of the favorable international situation, eliminated step by step the power of the French and Japanese on the ground. At the crucial moment of the revolutionary situation, he managed to win the support of the people and weaken the positions of other nationalist forces. The author called the outbreak of the 30-year war for the independence and unity of the country “a tragedy”, but, as mentioned above, he stays quiet about who bears the real historical responsibility for it. Moreover, he clearly assigns it rather to the Viet Minh front and personally to Ho Chi Minh, who allegedly did not at all reckon with the deaths of tens of thousands of their fellow citizens in this war.

The entire war of France for the return of its colonial possessions in Indochina is generally described from the standpoint of a Western journalist who supports this war, which in the public opinion of many countries of the world is justly called a “dirty war”. The leitmotif that passes through all the stories and sketches about this war runs through his idea that “both sides were equal to each other in ruthlessness” (p. 46–54).

The author paid much attention to the battle of Dien Bien Phu and the 1954 Geneva Conference. These chapters can be considered the best in the whole work.

They are created with great journalistic skill and allow the reader to fully imagine those events. The author showed in details how the operation launched by the French troops with the aim of creating an advantage over the liberation forces and preventing them from reaching the border with the PRC ended in the complete defeat of the French.

According to the author, this can only be explained by the “shocking collective incompetence of the French command”. Here, as they say, he clearly fancies himself a strategist, seeing the battle from the side. Of course there were a lot of mistakes and nonsense from the part of coming and leaving French commanders. But he is forced to admit that the VNA command, led by General of the Army Vo Nguyen Giap, relying on the commitment and courage of the soldiers, as well as on the help received from the Soviet Union, China and other socialist countries, came off as the winner in this key battle of the entire war.

The course of the Geneva conference is described in a quite truthful way, as well as the sinister role of the US representative A. Dulles, who did everything possible to prevent an agreement. And when, against all the odds, an agreement was reached, it was greeted as a clear success of the peace-loving forces and the national liberation movement of the peoples of Indochina. Therefore, the author’s assertions that “most of the world community was depressed by the results of the Geneva conference” (p. 134) does not correspond to reality.

Equally interesting and detailed are the author’s descriptions of all subsequent events. The regime of Ngo Dinh Diem created in South Vietnam is shown fairly objectively. The author convincingly demonstrates that the populace in the South was not just unhappy with Diem’s policies and institutions. They abhorred the very “face” of the regime – the Ngo family, which had settled in power, with its cruelties, guillotine executions, incompetence and Catholicism.

The Vietnamese Buddhist clergy, as the author shows, was among the most dissatisfied with the dominance of Catholics in power as well as the open favoritism of the Ngo family towards their fellow believers. Since 1961, American strategists have come to the conclusion that the Vietnam problem can only be solved by sending of the great part of their advisers and weapons to South Vietnam. And for 34 months, the Kennedy administration did exactly that. With their material gifts, the author writes, the Americans could not win the gratitude of the local population. The main thing that the Americans soon learned about Vietnam, according to the author, is how little they know about it (p. 179).

The author dwells in detail on the outbreak of the political crisis in the White House. Following from a number of documents that have become available, he reveals the content of the positions and assessments of a number of leading US political figures of that time. Some of them still remain significant in our time. They confirm the main lesson of the Vietnam war, which proves that the internal political problems of another country cannot be solved by an invasion from the outside, as well as that in the second half of the twentieth century war has already ceased to be a continuation of politics, even if by other means.

The weirdest fact of this war, the author believes, is the American people themselves and their legislators, who, with almost no objection, for a long time agreed to large-scale military intervention in a distant country, while the rest of the world, including US allies, considered their policies unacceptable and lawless. It has been said that the only thing that history teaches us is that it never teaches us anything. However, as many facts show, including the well-described US aggression in Vietnam by the author, she severely punishes those who ignore her lessons.

Thus, despite the indicated erroneous opinions of the author and other rather controversial conclusions and assessments, this detailed literary and artistic description of the struggle of the Vietnamese people for national independence and the unity of their homeland, published in Russian, deserves the highest praise.

Author:

Lokshin Grigory M., Ph.D. (History), Leading Researcher, Center for Vietnam and ASEAN Studies, IFES RAS. ORCID: 0000-0002-6362-7463. E-mail: l6188017@yandex.ru

Article history:

Received: July 17, 2021

Accepted: November 15, 2021